

RSW



Outland

The Outland saga continues with a new, round model, available in a disk version, like the original, or a chronograph version. Far off the beaten track, its 'Brutalist' design pays homage to futurism and to raw geometrical architecture, just like the super computers or the first electronic musical instruments. Available in stainless steel or black PVD steel, this collection is quintessentially masculine, serious yet surprising, mature yet childish. The chronograph version is available in different dial variations, some in a limited edition. As for the disc version, instead of hands indicating the time, it is time itself that moves in relation to a stationary monolithic reference point. The hour, minute and seconds hands are replaced by three disks that rotate to the rhythm of the movement.

| | |
|----------------|--|
| Movement | Automatic (disk version), Valjoux 7750 calibre (chronograph version) |
| Functions | Hours, minutes, seconds (disk version), date and chronograph (chronograph version) |
| Case | Round, 316L stainless steel or black PVD steel Gem set (according to version) Sapphire crystal Water-resistant to 100 m / 10 ATM |
| Dial | Black Disk version: hours, minutes and seconds indicated by disks Chronograph version: hourmarkers, hands and counters coated with orange Superluminova Hour, minute and small seconds counters at 6, 9 and 12 o'clock respectively Date window at 3 o'clock |
| Bracelet/Strap | Black rubber with folding clasp |

RSW



Outland

La saga Outland se poursuit dans une nouvelle exécution ronde, disponible en version à disques comme l'originale ou chronographe. Hors des sentiers battus, son design brutal rend hommage au futurisme, à l'architecture oblique, à l'image des super ordinateurs ou des premiers instruments de musique électroniques. Déclinée en acier inoxydable ou traitée PVD noir, cette collection est un symbole masculin fort et difficilement aliénable, à la fois sérieux et insolite, mature et enfantin. La version chronographe propose différentes exécutions de cadrans, certaines en édition limitées. Quant à la version à disques, contrairement au principe des aiguilles qui indiquent l'heure, c'est le temps lui-même qui se déplace par rapport à un repère monolithique immobile. Les aiguilles des heures, des minutes et des secondes font ainsi place à trois disques qui tournent au rythme du mouvement.

| | |
|-----------|---|
| Mouvement | Mécanique à remontage automatique (disques), calibre Valjoux 7750 (chrono) |
| Fonctions | Heure, minute, seconde (disques), date et chronographe (chrono) |
| Boîtier | Rond, acier inoxydable 316L ou acier traité PVD noir Sertissage (selon les versions) Glace saphir Étanche à 100 m |
| Cadran | Noir Version à disques : indication de l'heure, de la minute et de la seconde par disques Version chrono : index, aiguilles et compteurs du chronographe enduits de Superluminova orange Compteurs des heures, minutes et petite seconde à 6h, 9h et 12 Guichet date à 3h |
| Bracelet | Caoutchouc noir avec boucle déployante |

RSW



Outland

Die Outland-Saga geht weiter mit dieser neuen runden Uhr, die es mit originellem Scheibensystem und als Chronograph gibt. Das geradezu brutale Design verlässt entschieden die ausgetretenen Pfade und verweist auf Futurismus, Architecture oblique, auf Supercomputer und die ersten elektronischen Musikinstrumente. Die Kollektion in Edelstahl, mit oder ohne PVD-Beschichtung in Schwarz, ist als Symbol starker Männlichkeit nicht zu übersehen, sie ist gleichzeitig seriös und unerhört, reif und kindlich. Die Chronoversion bietet verschiedene Zifferblattvarianten, darunter auch limitierte Serien. Bei der Version mit Scheibenanzeige gibt es keine sich bewegenden Zeiger, es sind die Zahlen selbst, die an einem unbeweglichen, monolithischen Block im Zentrum vorbeiziehen. Drei sich drehende Scheiben liefern so Stunde, Minuten und Sekunden im Rhythmus des Uhrwerks.

| | |
|-------------|---|
| Werk | Mechanisch mit automatischem Aufzug (Scheiben), Kaliber Valjoux 7750 (Chrono) |
| Funktionen | Stunde, Minuten, Sekunden (Scheiben), Datum, Chronograph (Chrono) |
| Gehäuse | Rund, Edelstahl 316L oder Stahl mit PVD-Beschichtung schwarz Steinbesatz (je nach Version) Saphirglas Wasserdicht bis 100 m |
| Zifferblatt | Schwarz Version mit Scheiben: Stunde, Minuten, Sekunden über Scheiben Version Chrono: Index, Zeiger und Chronographenzähler mit Superluminova-Leuchtmasse orange Stunden- und Minutenzähler sowie kleine Sekunde bei der 6, der 9 bzw. der 12 Datumsfenster bei der 3 |
| Armband | Kautschuk schwarz mit Faltschliesse |

RSW



Outland

La saga Outland prosegue in una nuova esecuzione tonda, disponibile nella versione a dischi come l'originale o nella versione cronografo. Fuori dai sentieri battuti, il suo design brutale rende omaggio al futurismo, all'architettura obliqua, all'immagine dei super computer o dei primi strumenti musicali elettronici. Declinata in acciaio inossidabile o trattata PVD nero, questa collezione è un simbolo maschile molto forte e difficilmente alienabile, al tempo stesso serio e insolito, maturo e infantile. La versione cronografo propone diverse esecuzioni di quadranti, alcune in edizione limitata. Per quanto riguarda la versione a dischi, contrariamente al principio delle lancette che indicano l'ora, è il tempo stesso a muoversi rispetto a un riferimento monolitico e immobile. Le lancette dell'ora, dei minuti e dei secondi lasciano così spazio a tre dischi che ruotano al ritmo del movimento.

| | |
|---------------------|---|
| Movimento | Meccanico a carica automatica (dischi), calibro Valjoux 7750 (cronografo) |
| Funzioni | Ora, minuti, secondi (dischi), data e cronografo (cronografo) |
| Cassa | Tonda, acciaio inossidabile 316L o acciaio trattato PVD nero Incastonatura (in funzione delle versioni) Vetro zaffiro Impermeabile fino a 100 m |
| Quadrante | Nero Versione a dischi: indicazione dell'ora, dei minuti e dei secondi per mezzo di dischi Versione cronografo: indici, lancette e contatori del cronografo rivestiti con Superluminova arancio Contatori delle ore, dei minuti e dei piccoli secondi rispettivamente al 6, al 9 e al 12 Finestrella della data a ore 3 |
| Cinturino/Bracciale | Caucciù nero con chiusura déployante |

RSW



Outland

La saga Outland continúa con una nueva ejecución redonda, disponible en versión de discos como el original o el cronógrafo. Ajeno a las sendas transitadas, su brutal diseño rinde homenaje al futurismo, a la arquitectura oblicua, a la imagen de los superordenadores o de los primeros instrumentos musicales electrónicos. Disponible en acero inoxidable o con tratamiento PVD negro, esta colección es un símbolo masculino firme y difícilmente alienable, a la vez formal e insólito, maduro e infantil. La versión cronógrafo propone diferentes ejecuciones de esferas, algunas en edición limitada. En cuanto a la versión de discos, al contrario del principio de las agujas que indican la hora, es el propio tiempo el que se desplaza respecto a una referencia monolítica inmóvil. Las agujas de las horas, los minutos y los segundos ceden así el paso a tres discos que giran al ritmo del movimiento.

| | |
|------------|---|
| Movimiento | Mecánico de remonte automático (discos), calibre Valjoux 7750 (crono) |
| Funciones | Horas, minutos, segundos (discos), fecha y cronógrafo (crono) |
| Caja | Redonda, acero inoxidable 316L o acero tratado PVD negro Engaste (según modelos) Cristal zafiro Sumergible hasta 100 m |
| Esfera | Negra Versión de discos: indicación hora, minutos y segundos mediante discos Versión crono: índices, agujas y contadores del cronógrafo con capa de Superluminova naranja Contadores horas, minutos y segundos a las 6 h, 9 h y 12 h Ventanilla fecha a las 3 h |
| Pulsera | Caucho negro con hebilla desplegable |